എക്സൈസ്	മി. ജി. രാമചന്ദ്രൻ
ലാൻഡ് റവന്യൂ	,, സി. കേശവൻ
ഫാറസ്റ്റ്	,, സി. കേശവൻ
ടാക്സസ് ആൺ ഇൻകം	,, സി. കേശവൻ
റയിൽവേ	,, എ. രാമപിള്ള

ഇങ്ങനെയാണ് അവതരിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നത്. ഒരു ഡിമാൻറ് ഏതു മന്ത്രിയുടെ കൈവശത്തിലാണോ ആ മന്ത്രി തന്നെയാണ് മുമ്പും സപ്ലിമെൻററി ഗ്രാൻറ് ഫാജരാക്കിക്കൊണ്ടിരുന്നത്.

MR. PRESIDENT : Under these circumstances the point of order is not relevant.

The motion was put to vote and carried. The demand was passed.

DEMAND XXIX—FOOD AND OTHER CONTROL MEASURES.

HON'BLE MR. N. KUNJURAMAN: Sir, I rise to move for a supplementary grant not exceeding Rs. 6,000 under Demand XXIX—Food and other control measures.

ഇതു വാർ റിക്രൂട്ടുമെൻറ് സെക്ഷനെ സംബന്ധിക്കുന്നതാണ്. അതായത് അതിനെറ കണ്ടിജൻറ് എക്സ്പെൻസസിന്, സെക്ഷനിലെ സ്റ്റാഫ് ഫ-ഫ-ഫ ഫ ർ-ൽ കുറച്ചുവെങ്കിലും Volume of work കുറഞ്ഞിട്ടില്ല. അതുകൊണ്ട് കണ്ടിജൻറ് എക്സ്പെൻസസിനെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം അതായത് ആഫീൽ, പോസ്റ്റൽ, സ്റ്റാമ്പ്, ടെലഗ്രാം മുതലായവയ്ക്ക് ഫ ഫ ചെലവ് അനുവദിച്ചിരുന്ന തുകതന്നെ അനുവദിക്കണമെന്നാണ് എനിക്കു പറയുവാനുള്ളത്. ഇത് സഭയുടെ അംഗീകാരത്തിനായി സമർപ്പിക്കുന്നു.

HON'BE MR. T. K. NARAYANA PILLAI : I second it.

The motion was put and carried.

The Demand was made.

LEGISLATIVE BUSINESS

The Travancore Minimum Wages Bill.

HON'BLE MR. N. KUNJURAMAN: Sir, I rise to present the report of the Select Committee on the Travancore Minimum Wages Bill and move that the Bill as amended by the Committee ba taken into consideration.

ഈ ബിൽ രണ്ടാംവായനക്കു സമർപ്പിച്ചിരിക്കുകയാണ്. ഈ സന്ദർഭത്തിൽ ഈ ബില്ലിൽ അടങ്ങിയിരിക്കുന്ന തത്വങ്ങളേയോ, അതിന്റെ ഉദ്ദേശകാരണങ്ങളേപ്പറ്റിയോ എന്തെങ്കിലും പ്രത്യേകമായി പറയു

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

[Hon'ble Mr. N. Kunjuraman.]

ണമെന്ന് വിചാരിക്കുന്നില്ല. കഴിഞ്ഞ നിയമസഭയിൽ ഈ ബിൽ ഹാജരാക്കിയപ്പോൾ അവയെപ്പറ്റി പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുണ്ട്. ബില്ലിന്റെ സാരാംശത്തിന്റെ തത്വത്തെ സഭ അംഗീകരിച്ചിട്ടുമുണ്ട്. അതിനുശേഷം, സെലക്ട് കമ്മിറ്റിയിൽ ഭേദഗതികളോടുകൂടി പാസാക്കിയിട്ടുള്ളതാണ് ഇപ്പോൾ ഈ സഭയുടെ മുമ്പാകെ ഹാജരാക്കാൻ ഉദ്ദേശിച്ചിട്ടുള്ള ഈ ബിൽ. ഇവിടെ തൊഴിലാളികഴപ്പുങ്ങളുടെ പ്രധാനകാരണം തന്നെ ക്ലിഞ്ഞക്കമാണെന്നുള്ളതു ഞാൻ പറയാതെതന്നെ സഭയിലെ ബഹുമാനപ്പെട്ട എല്ലാ മെമ്പറന്മാർക്കും അറിവുള്ളതാണ്. അങ്ങനെയുള്ള അതിപ്രധാനമായ കാര്യത്തെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം ഒരു തീരുമാനം ഉണ്ടാക്കുന്നതിന് ആവശ്യമായ നിയമങ്ങൾപോലും ഇന്ന് ഗവണ്മെന്റിന്റെ കൈവശം ഇല്ല. അതുകൊണ്ടു അതിനുള്ള ഒരു നിയമനിർമ്മാണമാണ് ഈ ബിൽകൊണ്ടു സാധിക്കാൻ ഉദ്ദേശിച്ചിരിക്കുന്നതു്. വാദപ്രതിവാദത്തിന് പല മെമ്പറന്മാരും അമൻറുമെൻറുകൾ ഹാജരാക്കിയിട്ടുണ്ട്. വാദപ്രതിവാദമാധ്യേ വിശദീകരണം ആവശ്യമായി വന്നേക്കാവുന്നതുകൊണ്ട് ക്ലൂതലായി ഇപ്പോൾ ഒന്നുംതന്നെ പറയുന്നില്ല. ഈ ബിൽ സഭയുടെ മുമ്പാകെ പരിഗണനയ്ക്കായി ഹാജരാക്കിക്കൊള്ളുന്നു.

The question that the Bill be taken into consideration was put and carried.

CLAUSE 2

MR. PONNARA G. SREEDHAR (*Nedumangad II—General*). I move "In clause 2, sub clause (8), sub clause 1 (b) and sub clause (v) be deleted.'

ഈ സബ്ക്ലാസ് ക്ലൂ എന്നു പറയുന്നതിൽ ഏതെല്ലാം ഉൾപ്പെടും എന്നുള്ളതിനെ വിശദീകരിക്കുന്നതാണ്. സബ്ക്ലാസിൽ പറയുന്നതു ഇങ്ങനെയാണ്. "Any other amenity or any service excluded by general or special order of Our Government.'

അതു് എടുത്തുകളയണമെന്നാണ് എന്റെ ഭേദഗതി. നമ്മുടെ ഗവണ്മെൻറിന്റെ മുൻനടപടികളിൽനിന്നും ഞാൻ മനസ്സിലാക്കുന്നതു് തൊഴിലാളിയും മുതലാളിയും തമ്മിൽ തർക്കമുണ്ടാകുന്ന അവസരങ്ങളിലെല്ലാം, മറ്റെല്ലാ ഗവണ്മെൻറുകളേയുംപോലെ, തിരുവിതാംകൂർ ഗവണ്മെൻറും മുതലാളിമാരുടെ വശത്തുതന്നെ നിൽക്കുകയുള്ളു എന്നാണ്. ഗവണ്മെൻറുകൾ എപ്പോഴും സ്ഥാപിതതാല്പര്യക്കാരായ മുതലാളിമാരുടെ ഭാഗത്തു് നിൽക്കുന്നതായിട്ടാണ് നാം കാണുന്നതു്. ആ സ്ഥിതിക്കു ഈ സബ്ക്ലാസ്സ് ഈ ആക്ടിൽ ഉണ്ടായിരിക്കുകയെന്നു പറഞ്ഞാൽ

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

അതു് ഒരു കൈകൊണ്ടു് കൊടുത്തിട്ടു് മറുകൈകൊണ്ടു് പിടിച്ചുവാങ്ങുക മാത്രമായിരിക്കും. ഇങ്ങനെ ഒരു സബ് ക്ലാസു് ഈ ആക്ടിൽ ഉൾപ്പെടുത്തേണ്ടയാവശ്യം ഗവണ്മെൻറിനുണ്ടെന്നു് എനിക്കു തോന്നുന്നില്ല. എന്തെങ്കിലും സഹായധനം കൊടുക്കുന്നതിനെ ക്രിയായിട്ടു് പരിഗണിക്കേണ്ടയാവശ്യമില്ലെന്നാണു് എന്റെ അഭിപ്രായം. എന്റെ ബഹുമാനപ്പെട്ട പല സ്നേഹിതന്മാരും ഇവിടെ പല അമൻറുമെൻറുകളും അയച്ചിരുന്നു. എന്നാൽ അവയൊന്നും മൂവു് ചെയ്യുന്നതിനു് അവരെ ഞങ്ങളുടെ പാർട്ടി നേതാവു് അനുവദിക്കാത്തതിനാൽ ഞാനും മൂവു് ചെയ്യേണ്ടാ എന്നാണു് വിചാരിച്ചിരുന്നതു്. എങ്കിലും ഈ ഭേദഗതി അതിപ്രധാനമായ ഒരു വസ്തുതയെ സംബന്ധിച്ചായതുകൊണ്ടു് ഞാൻ അതു് മൂവുചെയ്തു് ഇതുമും പറഞ്ഞുവെന്നേയുള്ളു. മുതലാളിമാർ ഒരു കാര്യം പറയുകയും പിന്നീടു് അതു് ചെയ്യാതിരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതായിട്ടാണു് സാധാരണയായി കണ്ടുവരുന്നതു്. അങ്ങനെയിരിക്കെ തൊഴിലാളികൾക്കു് ഗുണമുണ്ടാകണമെന്നു് കരുതി ഗവണ്മെൻറു് ഒരു നിയമമുണ്ടാക്കുമ്പോൾ അതിനു് പ്രതിബന്ധമായി നിൽക്കുന്ന ഇത്തരം ക്ലാസുകൾ ആ നിയമത്തിൽ കേറിവയ്ക്കുന്നതു് നല്ലതല്ല. അതുകൊണ്ടു് ആ ക്ലാസു് ഡെലീറു ചെയ്യുന്നതിനെ എല്ലാവരും അനുകൂലിക്കുമെന്നു് വിശ്വസിക്കുന്നു.

MR. A. K. PATCHU PILLAI: I support the motion.

MR. K. RAMACHANDRAN: Sir, I oppose the amendment. Sub-clause (g) says

> "Wages means all remuneration, capable of being expressed in terms of money, which would, if the terms of the contract of employment, express or implied, were fulfilled, be payable.....but does not include....."

It means that a wage that we are going to fix should be of the category of those which are not included in these. In other words, it means that a labourer is to get more money than is otherwise provided for by the amendment. The effect of the amendment will be that a labourer is not going to gain, but only to lose.

MR. A. K. PATCHU PILLAI: Supposing nothing is paid to the labourer?

MR. K. RAMACHANDRAN: The sub-clause provided here is specific.

MR. A. K. PATCHU PILLAI: Is it not good to fix the amount that is payable to a labourer by means of an amendment?

MR. K. RAMACHANDRAN: If what is proposed is brought about, it would only be detrimental to the interest of the labourer and that should not be allowed. If it is a beneficial one can appreciate that. The amendment proposed by Mr. Sreedhar does not confer any benefit to a labourer. In that light I oppose it.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

HON'BLE MR. N. KUNJURAMAN: ഈ ക്ലാസിന്റെ ആവശ്യം വളരെ വ്യക്തമാണ്. തൊഴിലാളികൾക്ക് ഗുണകരമായ രണ്ടെണ്ണമാണ് എടുത്തുകളയണമെന്ന് പറയുന്നത്. അതിനെ എടുത്തുകളഞ്ഞാലുണ്ടാകുന്ന ഫലം ആലോചിച്ചിട്ടുതന്നെയാണോ ഈ അമെൻഡുമെന്റ് മൂവ് ചെയ്തതെന്ന് ഞാൻ സംശയിക്കുന്നു. തൊഴിലാളികൾക്ക് കൂടുതൽ ഗുണം ചെയ്യണമെന്നാണ് നമ്മുടെ ഉദ്ദേശമെങ്കിൽ നിശ്ചയമായും ഇത് ഇവിടെ ആവശ്യമാണ്. ഗ്രാറിവിറിയും മറ്റും വേജസ്സിൽ ഉൾപ്പെടുത്തേ കായ്ങ്ങളാണ്.

The amendment was put to vote and lost.

MR. P. S. NATARAJA PILLAI: Sir, I move the following amendment.

"In Clause 2, in sub-clause (h) after 'processed' in line 7, add the words "for use or"

The clause as it is worded now, includes only the processed article which is intended for sale and if an out-worker makes that article as part of a thing to be sold, the minimum wage rate will not apply. An employee is also an out-worker and unless an out-worker makes an article which can be sold, he will not come in. I want to introduce the expression 'for use or' just for the purpose of including all workers employed therein. This is self-explanatory.

MR. K. P. NILAKANTA PILLAI: I second the amendment.

HON'BLE MR. N. KUNJURAMAN: ഈ അമെൻഡുമെന്റ് സ്വീകരിക്കുന്നതിനു വിരോധമില്ല.

The amendment was accepted.

MR. P. S. MUHAMMED: In Clause 2, sub-clause (h), I move that the following may be added as a proviso:—

"An employee does not include a salaried servant or staff."

As the amendment was not seconded it fell through.

The motion that Clause 2, as amended, may be passed was put and carried.

Clause 2, as amended, was added to the Bill.

CLAUSE 3.

MR. A. P. UDAYABHANU: I move that in Clause 3, sub-clause (1) (b), in the Proviso, in line 3, the words "one thousand" may be deleted and the words "two hundred" substituted.

MR. P. S. NATARAJA PILLAI: I second it.

HON'BLE MR. N. KUNJURAMAN: I accept the amendment.

The amendment was accepted and incorporated in the clause.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. A. P. UDAYABHANU: I move that in Clause 3, sub-clause 3(b), the following may be added between the words "fixed" and "by the hour."—

"by the piece work rate."

In sub-clause (2) it is provided that our Government may fix a minimum rate of wages for time work, and a minimum rate of wages for piece work, etc. etc. Here the rate of wages for piece work is distinguished from the rate for time work. Therefore it would be in the fitness of things to add piece work rate in sub-clause (b).

MR. P. S. NATARAJA PILLAI: Sir, I second the motion for the amendment. In seconding it I may also point out that there are three or four distinctive categories of wages fixed. In sub-clause (2) it is provided as follows:—

"Our Government may fix—

(*a*) a minimum rate of wages for time work (hereinafter referred to as "minimum time rate");

(*b*) a minimum rate of wages for piece work (hereinafter referred to as "minimum piece rate");

(*c*) a minimum rate of remuneration to apply in the case of employees employed on piece work for the purpose of securing to such employees a minimum rate of wages on a time work basis (hereinafter referred to as "guaranteed time rate");

(*d*) a minimum rate (whether a time rate or a piece rate) to apply in substitution for the minimum rate which would otherwise be applicable, in respect of overtime work done by employees (hereinafter referred to as "overtime rate");

But in sub-clause (3), the minimum piece work rate envisaged in sub-clause (2) (b) in clause (3). My hon'ble friend Mr. Udayabhanu wants to include that also. I think it is correct. In clause (2) you have provided for three categories of wages, and in clause (3) you have omitted one category. Why should that be?

HON'BLE MR. N. KUNJURAMAN: ഞാൻ ഈ അമൻഡ്മെൻറിനെ എതിർക്കുന്നു. ഈ ക്ലാസ്സിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു് ഇങ്ങനെയാണു്.

"(2) Our Government may fix—

(*a*) a minimum rate of wages for time work (hereinafter referred to as "a minimum time rate");

(*b*) a minimum rate of wages for piece work (hereinafter referred to as "a minimum piece rate");

(*c*) a minimum rate of remuneration to apply in the case of employees employed on piece work for the purpose of securing to such employees a minimum rate of wages on a time work basis (hereinafter referred to as "a guaranteed time rate");

(*d*) a minimum rate (whether a time rate or a piece rate) to apply in substitution for the minimum rate which would otherwise be applicable, in respect of overtime work done by employees (hereinafter referred to as "overtime rate");

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

[Hon'ble Mr. N. Kunjuraman]

ഈ മിനിമം ടൈം റേറ്റ് എന്നു പറയുന്നതിൽ എല്ലാം അടങ്ങിയിട്ടുണ്ട്. അതുകൊണ്ട് പ്രത്യേകം by the piece work rate എന്നുകൂടി ചേർക്കേണ്ട ആവശ്യമില്ലെന്നാണ് എന്റെ അഭിപ്രായം.

MR. P. S. NATARAJA PILLAI: Is it the position taken by the Honourable Minister that the whole sub-clause (b) of Clause (3) may be omitted?

HON'BLE MR. N. KUNJURAMAN: നമ്മുടെ രാജ്യത്തു സാധാരണയായി ദിവസക്കണക്കിനും ആഴ്ചക്കണക്കിനുമാണ് കൂലി നിശ്ചയിക്കുന്നത്. അല്ലാതെ ഇവിടെ hour rate-ൽ കൂലി നിശ്ചയിക്കുന്ന പതിവില്ല. അതു പ്രത്യേകം കാണിക്കുന്നതിനാണ് "by the hour" എന്നു നിർദ്ദേശിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്.

MR. A. P. UDAYABHANU: But it does not find a place in sub-clause (3) (b).

HON'BLE MR. N. KUNJURAMAN: അതു് അവിടെ പ്രത്യേകം പറഞ്ഞിട്ടില്ലെങ്കിലും അറിയാമെന്നുള്ളതുകൊണ്ടാണു ചേർക്കാത്തത്.

MR. A. P. UDAYABHANU: Then why does it find a place in sub-clause (2) (b)?

HON'BLE MR. N. KUNJURAMAN: There it forms a definition. It is included in the comprehensive term "minimum rates of wages". There is no necessity for it to be repeated here.

The motion was put and lost.

The question that Clause 3 as amended stand part of the Bill was put and carried.

Clause 3 as amended was added to the Bill.

CLAUSE 4.

The question that Clause 4 stand part of the Bill was put and carried,

Clause 4 was added to the Bill.

CLAUSES 5, 6 AND 7.

The question that Clauses 5, 6 and 7 stand part of the Bill was put and carried.

Clauses 5, 6 and 7 were added to the Bill.

CLAUSE 8.

MR. PONNARA G. SREEDHAR: Sir, I move that in Clause 8, in line 4, the words "representing employers and employees" may be deleted and in its place the words "from the representatives of employers and Trade Union representatives" be inserted.

ഈ ആക്ടനുസരിച്ചു "ഏറ്റവും കുറഞ്ഞ കൂലി" നിശ്ചയിക്കുന്നതിനും മാറ്റുമായി കമ്മിറ്റികളിൽ ആരുടെയെല്ലാം പ്രതിനിധികളുണ്ടായിരിക്കണമെന്നതു വ്യക്തീകരിക്കുന്നതാണ് ഈ ക്ലാസ്സ്. സബ് കമ്മിറ്റി

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

കം, അഡ്വൈസറികമ്മിറ്റികം, അഡ്വൈസറി സബ് കമ്മിറ്റികം ഇങ്ങനെ പല കമ്മിറ്റികളും ഈ ആക്ടനുസരിച്ച് ഉണ്ടാക്കേണ്ടതുണ്ട്. ആരായിരിക്കണം അത്തരം കമ്മിറ്റികളിലെ അംഗങ്ങൾ എന്നുള്ളതിനെ സംബന്ധിച്ചാണ് എനിക്കു ചിലതു പറയാനുള്ളത്. മുതലാളിമാരേയും ജോലിക്കാരേയും പ്രതിനിധീകരിക്കുന്ന ആളുകളെ ചേർത്തായിരിക്കണം ഈ കമ്മിറ്റികം രൂപീകരിക്കേണ്ടതെന്നാണ് ഈ ക്ലാസ്സിൽ പറയുന്നത്. അത്യുക്തമായ ആ വിഭാഗത്തെ മാറ്റി, മുതലാളിയുടെയും ട്രേഡു യൂണിയന്റേയും പ്രതിനിധികളിൽനിന്നായിരിക്കണം ആ വിധ കമ്മിറ്റികം രൂപീകരിക്കേണ്ടത് എന്നാണ് എന്റെ ഭേഗതി. ഈ വസ്തുതയെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം അതിപ്രധാനമായ ഒരു കാര്യം ബഹുമാന്യമെമ്പർമാർ അറിഞ്ഞിരിക്കേണ്ടതുണ്ട്. മുതലാളിക്ക് ആരെ വേണമെങ്കിലും അയാളുടെ പ്രതിനിധിയായിട്ട് കമ്മിറ്റികളിലയയ്ക്കാം. ഏറ്റവും പ്രമാണിയും സമർത്ഥനുമായ ഒരു വക്കീലിനെത്തന്നെ വേണമെങ്കിലും മുതലാളിക്ക് തന്റെ പ്രതിനിധിയായിട്ട് കമ്മിറ്റിയിലേക്കയയ്ക്കാം. മുതലാളികൾക്ക് അതു നിഷ്പ്രയാസം സാധിക്കും. എന്നാൽ ജോലിക്കാരുടെ പ്രതിനിധികളായി അങ്ങനെ വരാൻ ആരും കാണുകയില്ല. തൊഴിലാളികൾതന്നെ ആ വിധത്തിലുള്ള കമ്മിറ്റികളിൽ പ്രതിനിധികളായിരിക്കുന്നതിൽ ചില പ്രായോഗികവൈഷമ്യങ്ങളുണ്ട്. മുതലാളിയും തൊഴിലാളികളും തമ്മിൽ കമ്മിറ്റിയിൽവച്ച് ഏതെങ്കിലും കാര്യത്തെ സംബന്ധിച്ച് തർക്കമുണ്ടാകുമ്പോൾ, ഒരു മുതലാളിയോടോ അല്ലെങ്കിൽ മുതലാളിയുടെ പ്രതിനിധിയോടോ എതിർത്തു സംസാരിക്കാൻ ആ മുതലാളിയുടെ കീഴിൽ ജോലി ചെയ്യുന്ന തൊഴിലാളികളിൽ ആരുംതന്നെ സാധാരണയായി തയാറാവുകയില്ല. പ്രായോഗികമായി അതിന് ചില തടസ്സങ്ങളുണ്ടെന്നു നമുക്കെല്ലാവർക്കും അറിയാവുന്നതാണല്ലോ. സാധാരണയായി ഈ തൊഴിലാളികൾ, അവരുടെ പ്രശ്നങ്ങൾ ശരിയായി പഠിച്ച് അവരുടെ അവകാശങ്ങൾക്കുവേണ്ടി വാദിക്കാൻ അവശ്യം വേണ്ട അറിവോ കഴിവോ ഉള്ളവരായിരിക്കയില്ല. ആ സ്ഥിതിക്ക് കാര്യങ്ങൾ പറഞ്ഞൊപ്പിക്കി തൊഴിലാളികളുടെ താൽപര്യങ്ങൾ സംരക്ഷിക്കാൻ കമ്മിറ്റികളിൽ തൊഴിലാളിപ്രതിനിധികളായി അവർതന്നെ ആയാൽ സാദ്ധ്യമല്ലെന്നു വരും. നേരെമറിച്ച് സ്ഥലത്തെ ട്രേഡ് യൂണിയൻ പ്രതിനിധികളാണ് കമ്മിറ്റിയിൽ ഉള്ളതെങ്കിൽ മുതലാളിപ്രതിനിധികളെ എതിർത്ത്, തൊഴിലാളികൾക്കുവേണ്ടി ശക്തിയുക്തം

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

[Mr. Ponnara G. Sreedhar]

വാദിച്ചു, അവരുടെ താൽപര്യങ്ങളും സംരക്ഷിക്കാൻ സാധിക്കും. തൊഴിലാളികളുടെ അവകാശവാദങ്ങളും ഉന്നയിക്കുമ്പോൾ ട്രേഡ് യൂണിയൻ പ്രതിനിധികൾക്ക് മുതലാളിമാരെ ഭയപ്പെടേണ്ട ആവശ്യമില്ല. എന്നാൽ തൊഴിലാളിക്ക് അതു സാദ്ധ്യവുമല്ല. തൊഴിലാളിയും മുതലാളിയും തമ്മിൽ തർക്കം ഉണ്ടാകുമ്പോൾ നിസ്സഹായനായ തൊഴിലാളിയെ സഹായിക്കാനാണ് ഈ ബില്ലുകൊണ്ടു ഉദ്ദേശിക്കുന്നതെങ്കിൽ, തൊഴിലാളികൾക്ക് കൂടുതൽ ഗുണമുണ്ടാകണമെന്ന് ബില്ലിന്റെ കർത്താക്കൾ ആഗ്രഹിക്കുന്നുവെങ്കിൽ ഈ ക്ലാസ്സ് ഭേദഗതി ചെയ്യുകതന്നെ വേണം. അല്ലാതെ ഈ ക്ലാസ്സ് ഇതേപടി പാസ്സാക്കുകയാണെങ്കിൽ ഈ ബില്ലുകൊണ്ടു യാതൊരു പ്രയോജനവും തൊഴിലാളിക്ക് ഉണ്ടാകാൻ പോകുന്നില്ല. തിരുവിതാംകൂറിന്റെ ഏതു ഭാഗത്തായാലും, ഏതു തരം വ്യവസായങ്ങളിലായാലും ഇന്ന് ട്രേഡ് യൂണിയനുകൾ പ്രവർത്തനം നടത്തുന്നുണ്ട്. അംഗീകരിക്കപ്പെട്ട ട്രേഡ് യൂണിയനുകളുടെ, ശരിയായി, വ്യവസ്ഥാപിതമായി, പ്രവർത്തനം നടത്തുന്ന ട്രേഡ് യൂണിയനുകളുടെ, പ്രതിനിധികളെമാത്രം കമ്മിറ്റിയിലേക്ക് എടുത്താൽ മതിയാകുന്നതാണ്.

MR. K. S. JOSEPH (*Thiruvalla VI—General*): ഒരു സ്ഥലത്തുതന്നെ ഒന്നിലധികം ട്രേഡ് യൂണിയനുകൾ ഉണ്ടെന്ന വിവരം അറിയാമോ?

MR. PONNARA G. SREEDHAR: അതു പറയാം. ഒരു സ്ഥലത്തു തന്നെ ഒന്നിലധികം ട്രേഡ് യൂണിയനുകൾ ഉണ്ടാകുന്നതു തൊഴിലാളിയുടെ ആവശ്യത്തിനല്ല. തൊഴിലാളിയുടെ ആവശ്യത്തിന് ഒരു സ്ഥലത്തു രണ്ടും മൂന്നും ട്രേഡ് യൂണിയനുകൾ ഉണ്ടാകാറില്ല. പിന്നെ തൽപരകക്ഷികൾ അവരുടെ ആവശ്യത്തിനാണ് പ്രേരണയും സ്വാധീനവും ചെലുത്തി എപ്പോഴും ഒന്നിലധികം യൂണിയനുകൾ സൃഷ്ടിക്കുന്നതു്. അതേക്കുറിച്ചു ഇപ്പോൾ പരിചിന്തിക്കേണ്ടയാവശ്യമില്ല. എങ്കിലും ചോദിച്ചതുകൊണ്ടു പറഞ്ഞുപോയതാണ്. ഏതായാലും ഒന്നു ഞാൻ തീർത്തുപറയുന്നു തൊഴിലാളികളുടെ അവകാശങ്ങളും താൽപര്യങ്ങളും സംരക്ഷിക്കപ്പെടണമെങ്കിൽ ട്രേഡ് യൂണിയൻ പ്രതിനിധികളെത്തന്നെ കമ്മിറ്റികളിലേക്ക് നിയോഗിക്കണം. അതിനുവേണ്ടി ഞാൻ കൊണ്ടുവന്നിരിക്കുന്ന ഈ ഭേദഗതി സഭ സ്വീകരിക്കുമെന്നു വിശ്വസിക്കുന്നു.

MR. K. K. CHELLAPPAN PILLAI: സർ, ഞാൻ മി. ശ്രീധറിന്റെ അമെൻഡുമെന്റിനെ അനുകൂലിക്കുന്നു. ശ്രീമാൻ ശ്രീധർ ഇവിടെ പറഞ്ഞതുപോലെ ഈ അമെൻഡുമെന്റുകൊണ്ടു ഈ ബില്ലിന്റെ

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

തത്വത്തെ പ്രായോഗികമാക്കുന്നതിന് സാധിക്കുമെന്നപോലെതന്നെ അതു് തൊഴിലാളികളുടെ ഗുണത്തെ സാരമായി ബാധിക്കുന്നതുമാണ്. ഇവിടെഅവതരിപ്പിച്ച ബില്ലിൽ ഇങ്ങനെയാണ് പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു്. "consist of persons to be nominated by our Government representing employers and employees in the scheduled employments....." റിപ്രസെന്റേറ്റീവ് ഓഫ് എംപ്ലോയേഴ്സ് ആൻറ് എംപ്ലോയീസ് എന്നു പറഞ്ഞാൽ, തൊഴിലാളികളുടെ റിപ്രസെന്റേറ്റീവിനെ തെരഞ്ഞെടുക്കുന്ന കാര്യത്തിലും ഗവണ്മെൻറ് കൈകടത്തിയിരിക്കുന്നു എന്നുള്ള ഒരു പ്രധാന സംഗതിയാണ് ഞാൻ ചൂണ്ടിക്കാണിക്കാൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നതു്. ഈ വാചകം ഇതുപോലെ സ്വീകരിച്ചാൽ യഥാർത്ഥത്തിൽ തൊഴിലാളികളുടെ പ്രതിനിധികൾ ഈ കമ്മിറ്റികളിൽ വരുന്നതിനോ അവരുടെ അവശതകൾ ഗവണ്മെൻറിനെ അറിയിക്കുന്നതിനോ സാധിക്കുന്നതല്ല. അതിനാൽ ഈ അമെൻറുമെൻറ് വരുത്തുന്നതു് ഏറ്റവും അത്യാവശ്യമാണ്. അതല്ലെങ്കിൽ തൊഴിലാളികൾക്കുതന്നെ ഗവണ്മെൻറ് തെരഞ്ഞെടുക്കുന്ന പ്രതിനിധികളിൽ വിശ്വാസം ഉണ്ടാകുന്നതല്ല. അംഗീകൊണ്ടാണ് തൊഴിലാളികളുടെ വിശ്വാസം ആർജ്ജിച്ചിട്ടുള്ളവരെതന്നെ തെരഞ്ഞെടുക്കേണ്ടതാണെന്ന മി. ശ്രീധറിൻെറ ഭേദഗതി ഇവിടെ അവതരിപ്പിച്ചിട്ടുള്ളതെന്നാണ് എനിക്കിവിടെ പറയുവാനുള്ളതു്. അതിനാൽ ഗവണ്മെൻറിൻെറ ആ തീരുമാനത്തെ അതേപടി ശാശ്വതീകരിക്കുന്നതിനു സാധ്യമല്ല. ഇതിനിടെ ഇവിടെ നടന്ന ട്രൈപാർട്ടിയറ് കാൺഫറൻസ് കൊണ്ടുതന്നെ അതു കാണാവുന്നതാണ്. ആയതുകൊണ്ടു് ഈ അമെൻറുമെൻറ് അതിൻെറ വ്യാപ്തിയിലും അർത്ഥത്തിലും പാസ്സാക്കണമെന്നാണ് എനിക്കിവിടെ പറയുവാനുള്ളതു്. ഒരു തൊഴിലാളിഗവണ്മെൻറല്ല ഒരു ജനകീയഗവണ്മെൻറാണ് ഇവിടെ ഭരണം നടത്തുന്നതു്. അതുകൊണ്ടു് തൊഴിലാളികൾക്കുകൂടി വിശ്വാസം വരണമെങ്കിൽ അവരെക്കൂടി ഈ വക കാര്യങ്ങളിൽ പ്രതിനിധീകരിക്കണമെന്നും അവരുടെ അവകാശങ്ങളിൽ ഗവണ്മെൻറ് കൈകടത്തരുതെന്നുംമാത്രമേ എനിക്കു് പറയുവാനുള്ളൂ.

MR. P. S. MUHAMMED : ട്രൈപ്പാർട്ടി കാൺഫറൻസിൽ തൊഴിലാളിപ്രതിനിധികളെ യഥാർത്ഥത്തിൽ പ്രതിനിധീകരിച്ചിരുന്നില്ലയോ ?

MR. K. K. CHELLAPPAN PILLAI : അതുപോലുള്ള അവസ്ഥ ഇനിമേലാൽ ഉണ്ടാകരുതെന്നാണ് എനിക്കു് പറയുവാനുള്ളതു്.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. P. S. MOHAMMED : ഇനിയും ഇങ്ങനെയുള്ള കാര്യങ്ങളം ഉണ്ടാകുന്ന അവസരങ്ങളിൽ ഓരോ ഇൻഡസ്ട്രിസിനും ഓരോ യൂണിയൻ ഉണ്ടാക്കി അവയിൽനിന്നു പ്രതിനിധികളെ എടുക്കുക എന്നു പറയുന്നത് സാധ്യമല്ല. ചില സ്ഥലങ്ങളിൽ ചില ഇൻഡസ്ട്രിസിന് യൂണിയനുകൾ ഇല്ല. അപ്രകാരം ഒരു സ്ഥലത്ത് യൂണിയൻ ഇല്ലാതെ വന്നാൽ മറ്റൊരു സ്ഥലത്തെ തൊഴിലാളി യൂണിയനിൽനിന്നും പ്രതിനിധികളെ തെരഞ്ഞെടുത്തയയ്ക്കുകയെന്നതും സാധ്യമല്ല. യൂണിയനുള്ള സ്ഥലത്ത്, നാമിവ നിർബന്ധമില്ല. യൂണിയനില്ലാത്ത സ്ഥലത്തു യൂണിയനുണ്ടാക്കാൻ ഗവർണ്ണമെന്റ് ശ്രമിക്കുന്നുണ്ട്.

MR. POONARA G SREEDHAR : തിരുവിതാംകൂറിൽ യൂണിയനില്ലാത്ത വല്ല സ്ഥലവുമുണ്ടോ ?

MR. P. S. MUHAMMED : ഇതുവരെയായി തിരുവിതാംകൂറിൽ ഞങ്ങൾ സ്റ്റാ-ക്കോ സ്റ്റൻ—ക്കോ യൂണിയനുകളെ മാത്രമേ രജിസ്റ്റർ ചെയ്തിട്ടുള്ളൂ. അങ്ങനെയിരിക്കുമ്പോൾ എവിടെയെല്ലാം യൂണിയനുകൾ ഉണ്ടെന്നു മനസ്സിലാക്കുവാൻ ഞങ്ങൾക്കു സാധിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നു തോന്നുന്നില്ല. അതുകൊണ്ടു സൂക്ഷ്മമായി പറയുന്നതിന് ഇപ്പോൾ സാധ്യമല്ല. പിന്നെ ഇങ്ങനെ യൂണിയനില്ലാത്തസ്ഥലത്തു യൂണിയൻ ഉണ്ടാക്കാൻ വളരെ വൈഷമ്യങ്ങൾ ഉണ്ട്.

MR. K. K. CHELLAPPAN PILLAI : യൂണിയൻ ഇല്ലാത്ത സ്ഥലത്തു യൂണിയൻ ഉണ്ടാക്കാമല്ലോ ?

MR. P. S. MUHAMMED : പതിനേഴോ പതിനെട്ടോ കൊല്ലമായിട്ട് ഇതുവരെ സ്റ്റാ-ക്കോ സ്റ്റൻ. ക്കോ യൂണിയനുകളെ മാത്രമേ രജിസ്റ്റർ ചെയ്തിട്ടുള്ളൂ. അതുകൊണ്ട് യൂണിയനില്ലാത്ത സ്ഥലത്തെ തൊഴിലാളികളുടെ കാര്യം ഇപ്പോൾ ഇവിടെ ഇന്ന് കിടക്കുന്നതുപോലെ കിടക്കുന്നതാണ് നല്ലതു്.

MR. P. S. NATARAJA PILLAI: Sir, may I move my amendment along with this amendment?

MR. PRESIDENT : Yes, you can do that.

MR. P. S. NATARAJA PILLAI: My amendment is that after the words "scheduled employments", in line 5, the words "in consultation with the respective Trade Unions, if any" may be added. Mr. Sreedhar's amendment was to delete employees and to substitute representatives of Trade Unions of the scheduled employments. That envisages only the respresentatives of the Trade Unions of the scheduled employments. On the other hand, my amendment envisages that wherever there are Trade Unions, these Unions may be consulted before selecting the representatives of the employees. That is, when the Government is nominating the representatives of employees, they should consult Trade Unions in those areas. That

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

responsibility should be fixed on the Government. They should not nominate persons to suit their own fancy. It will be better in the interests of all concerned if the Government will take the liability on themselves to consult the Trade Unions before they nominate the representatives.

MR. A. P. UDAYABHANU: I support the amendment moved by Mr. Nataraja Pillai. One point raised by him is irrelevant, that is, the Minimum Wages Bill is intended for the protection of workers employed in Industries in which there is no Trade Unionism. In India the question of minimum wages has been discussed in Whitley Committee Report and what they said is that in trades or parts of trades where there is no collective bargaining, Government will have to fix a minimum wage to prevent sweated labour. That is intended for the purpose of the weekest industries in which there is no strong organisation or strong Trade Unionism. If Mr. Sreedhar's amendment is accepted, the nominations from Trade Unions become almost obligatory. If Mr. Nataraja Pillai's amendment is accepted it will be obligatory to nominate only where there are Trade Unions. There may be cases in which we may find that the Government is anti-labour. That also we have to keep in mind. Even if this Government is very well disposed towards labour we must also visualise cases in which the Government may be against labour. If Mr. Nataraja Pillai's amendment is accepted, that will be making an obligation on the Government to accept Trade Union Representatives where it is existent.

MR. K. A. GANGADHARA MENON (*Nedumangad II—General*): It is only a consultation.

MR. A. P. UDAYABHANU: Yes, consultation becomes obligatory. When consultation becomes obligatory, naturally there will be move among the labourers to form Trade Unions.

In this connection, I would like to draw the attention of the House to another thing. In the last Assembly a bill for Trade Boards was sent to the Select Committee. We have made amendments to that bill to the effect that wherever there are Trade Unions their representatives must be taken to the Board. It was obligatory there. I think this Minimum Wages Bill is a successor to that Trade Boards Bill. Bearing that in mind, I think that the House will accept this amendment.

MR. P. BALAKRISHNAN THAMPI: Sir, I oppose the amendment moved by my friends. As a friend of labour and with a predilection towards labour, I think the amendments do not in any way further the cause of labour. In this country there is no particular need of being jealous about the rights of labour. We are all representatives of labour. People who have been returned on adult franchise are representatives of labour and have a natural predilection towards labour. What is needed is that labour should be protected from the kindly offices of the friends of labour. Some of those Honourable

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

[Mr. P. Balakrishnan Tampi]

gentlemen are speaking in a language, in the idiom of an age which is fast going out of view. As I stated before, it is very clear that in the phraseology now used in clause 8, there is greater protection for labour than by the insertion of the term "Trade Union" either in the consultative way as suggested by Mr. Nataraja Pillai or absolute way by Mr. Sreedhar. Than Mr. P. S. Mohammed there are very few men more associated with labour in the country,—I am fully in sympathy with the opinions expressed by the Moulana Sahib. He was the President of the Trade Union movement for many years in Alleppey. He is not one of those fashionable easy-chair Trade Union leaders who are seen more often in fashionable clubs and meetings than in places where labour needs the lead of enlightened men. I have very little sympathy for the capitalist, I am a labourite myself. If there should be any class of people in need of protection it is not labour nor the Hon'ble members here but the class called Muthalali. When production is hampered by the activities of certain political groups, whose allegiance is certainly not anywhere in this country, it is absolutely necessary that Government should have a free hand in making consultations. It is very easy to dominate a particular pocket of labour, so to speak by a particular class of people whose interest is not certainly to add to the production of the country or the betterment of relationship between the employer and the employee. In such a contingency Government should have the discretion in their hands to consult the real interests of labour. Where a Trade Union is in existence, it is a foolish Government that would not consult the Union. Where there is a well-established Trade Union, it is in the interests of Government and in the interests of all concerned that they should consult the Labour Union. But to put a statutory provision for consulting a Union would cause unnecessary trouble I am not against consulting labour. All that I say is that Government should have a discretion in this matter. But I certainly oppose the proposition that the Government should be bound statutorily to take into their confidence all Trade Unions, because the bane of Indian Labour is that it is dominated by certain cliques who have not done anything for labour but who have always had in their minds merely the vote value of labour and the subscribing value of labour. It is highly essential that the clause should be passed in the form in which it is drafted in the bill. In this view I oppose the amendment and in all humility I appeal to my friends and all those gentlemen who have time and again talked about the feeding of the hungry, clothing of the naked and sympathy with the poor, to support the clause.

Our labourers have more than mere elementary education. They are not going to be easily complimented by these cheap rhetorical appeals for bettering the lot of the poor. If the Hon'ble members of this House are true to the oath they have taken as members of the House, let them look to the ultimate interests of people without thinking of their vote value. With these words, Sir, I, oppose the amendment so ably moved by Mr. Sreedhar.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

HON'BLE MR. N. KUNJURAMAN: ശ്രീമാൻ ശ്രീധർ ഹാജരാക്കിയിരിക്കുന്ന ഭേദഗതിയെപ്പറ്റി വളരെയധികം പറയേണ്ട ആവശ്യമുണ്ടെന്നു വിചാരിക്കുന്നില്ല. കാരണം അതു് "Representatives of Employers and Employees" എന്നുള്ളതിനെപ്പറ്റിയാണു്. എന്തെന്നാൽ അങ്ങനെയില്ലാത്തയിടത്തു് എന്തു ചെയ്യുമെന്നുള്ളതിനു് യാതൊരു പോംവഴിയും പറയുന്നില്ല. അങ്ങനെയുള്ള ആളുകളെ കൂടി ഉദ്ദേശിച്ചാണു് ഈ നിയമം നടപ്പിൽവരുത്തണമെന്നു ഉദ്ദേശിച്ചതു്. എന്നാൽ മറ്റുള്ളവരെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം ഇതു് ഒരു പോംവഴിയായി നിർദ്ദേശിക്കാത്തതുകൊണ്ടു് ഈ ക്ലാസ്സു് ഇതേപ്രകാരം പാസ്സാക്കാമെന്നാണു് എന്റെ അഭിപ്രായം.

ഇനി മി. നടരാജപിള്ള അഭിപ്രായപ്പെട്ടതുപോലെ "In consultation with the representatives of Trade Unions" എന്നുള്ളതു് സ്വീകരിച്ചാൽ ട്രേഡ്യൂണിയൻ ഇല്ലാത്ത സ്ഥലത്തു് അതു് സാദ്ധ്യമല്ല. അങ്ങനെയുള്ള സന്ദർഭങ്ങളിൽ ഗവണ്മെന്റിനു ബുദ്ധിമുട്ടുണ്ടാകും. അതുകൊണ്ടു് ആ അഭിപ്രായത്തോടു് യോജിക്കുവാൻ നിവൃത്തിയില്ല.

MR. PONNARA G. SREEDHAR: ട്രേഡ് യൂണിയനുകൾ പ്രവർത്തനം നടത്തുന്ന സ്ഥലങ്ങളിൽ ഏതെങ്കിലും ട്രേഡ് യൂണിയനിൽനിന്നും പ്രതിനിധികളെ എടുക്കാമോ?

HON'BLE MR. N. KUNJURAMAN: കഴിയുന്നതും തൊഴിലാളികൾക്കു് വിശ്വാസമുള്ള പ്രതിനിധികളെ തിരഞ്ഞെടുക്കണമെന്നാണു് ഗവണ്മെന്റിന്റെ അഭിപ്രായം.

MR. P. S. NATARAJA PILLAI: Will there not be Trade Unions sponsered by the employer?

HON'BLE MR. N. KUNJURAMAN: Yes.

MR. K. A. GANGADHARA MENON: Does the amendment that has been suggested solve that difficulty?

HON'BLE MR. N. KUNJURAMAN: No, it does not. അങ്ങനെയുള്ള സന്ദർഭങ്ങളിൽ ഗവണ്മെന്റുതന്നെയാണു് പ്രതിനിധികളെ നിശ്ചയിക്കുന്നതു്. അതുകൊണ്ടു് ഈ ക്ലാസ്സു് യാതൊരു ഭേദഗതിയും കൂടാതെ പാസ്സാക്കേണ്ടതാണെന്നാണു് എന്റെ അഭിപ്രായം. അതായതു് ഇൻഡ്യൻ യൂണിയനിലെ മിനിമംവേജസ് ബില്ലിന്റെ തത്വത്തെ അനുസരിച്ചാണു് ഞാൻ ഇതു് പറയുന്നതു്.

The amendment of Mr. Ponnara G. Sreedhar was put and lost.

The amendment of Mr. P. S. Nataraja Pillai was put and lost.

MR. A. K. PATCHU PILLAI; I demand a poll.

A poll was taken with the following result:

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

AYES—14

1	Mr.P. C. Adichan	8	Mr. Philipose Muthalaly
2	Mr. Albert Lopez	9	Mr. G. Ramachandran
3	Mr. K. K. Chellappan Pillai	10	Mr. K. Ramakrishna Pillai
4	Mr. P. C. George	11	Mr. Ponnara G. Sreedhar
5	Mr. P. S. Nataraja Pillai	12	Mr. A. Thanu Pillai
6	Mr. K. P. Nilakanta Pillai	13	Mr. A. P. Udayabhanu
7	Mr. A. K. Patchu Pillai	14	Mr. Wilson Peter

NOES—43

1	Miss Accamma Cheriyan	23	Mr. N. S. Kochukunju
2	Mr. Krishnan (Aiyappan)	24	Mr Kumaran Asari
3	Mr. Alexander Vakayil	25	Mr P. Kunjukrishnan
4	Miss Anne Mascarene	26	Hon'ble Mr. N. Kunjuraman
5	Mr. R. Atchuthan	27	Hon'ble Mr. E. K. Madhavan
6	Mr. P. Balakrishnan Tampi	28	Mr. Mankuzhi M. Madhavan
7	Mr E Bhaskaran	29	Mr. V. Madhavan
8	Mr P. T. Chacko	30	Hon'ble Mr. V. O. Markose
9	Mr G. Chandrasekhara Pillai	31	Mr. M. C. Mathew
10	Dr. M. O. Cheriyan	32	Mr. Narayanan (Chittonpullan)
11	Mrs, Devaki Gopidas	33	Hon'ble Mr. T. K. Narayana Pillai
12	Mr. Eapen Arakkal	34	Mr. G. P. Nilakanta Pillai
13	Hon'ble Mr. K R. Elankath	35	Mr. M Pappu
14	Mr. K. A. Gangadhara Menon	36	Mr, Paul Thaliat
15	Mr. P. Gopalan	37	Mr. Paulose (Pylee)
16	Mr. KannaraGopala Panicker	38	Mr. K. Ramachandran
17	Hon'ble Mr. A. J. John	39	Mr. P. K. Raman
18	Mr. A. V. Joseph	40	Mr. Raman Pillai (Madhavan Pillai)
19	Mr. K. S. Joseph	41	Mr. P. M. Varghese
20	Mr. Joseph Malieckal	42	Mr. U. K. Vasudevan Asari
21	Mr. C. Kesavan	43	Mr. T. M. Varghese
22	Mr. T. T. Kesavan Sastri		

NEUTRALS—13

1	Mr. Cheriyan J. Kappan	8	Mr. K. Ramakrishnan Achari
2	Mr A. Easwara Pillai	9	Mr. K. Sarangadharan
3	Mr. Mannar Gopalan Nair	10	Mr. K. Sekhara Panicker
4	Mr. S. Kuttan	11	Mr, P. V. Urumese Tharakan
5	Mr. Kuttappan (Kochayyappan)	12	Mr. Varghese Augustin
6	Mr. P. S. Muhammed	13	V. K. Varghese
7	Mr. Mannathu Padmanabha Pillai		

The amendment was declared lost.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. A. P. UDAYABHANU : I would like to move the following amendment.

"In Clause 8, delete the word "disinterested" occurring in lines 6 and 8."

The Clause as reported by the Select Committee runs as follows : —

"Each of the committees, sub-committees, advisory committees, advisory sub-committees and the Advisory Board shall consist of persons to be nominated by Our Government representing employers and employees in the scheduled employments, who shall be equal in number, and independent and *disinterested* persons not exceeding one third of its total number of members; one of such independent and *disinterested* persons shall be appointed the Chairman by Our Government"-

In the original bill the word "disinterested" was not there. It does not also occur in the Indian Union Bill. The words were added by our Select Committee. I think those words are unhappy.

MR. P. S. NATARAJA PILLAI : I second the amendment.

HON'BLE MR. N. KUNJURAMAN : ഭേദഗതി ഞാൻ സ്വീകരിക്കുന്നു.

The amendment was accepted.

The question that clause 8, as amended, do stand part of the bill, was put and carried. Clause 8 was added to the bill.

Clauses 9 to 13.

The question that clauses 9 to 13 do stand part of the bill was put and carried. The clauses were added to the bill.

Clause 14.

MR. PONNARA G. SREEDHAR : I move the following amendment.

In Clause 14, proviso (i) lines 1 and 2, the words "his unwillingness to work" shall be deleted and substitute the words "illegally striking".

സർ, ഈ ബില്ലിൽ "Unwillingness" എന്ന പദം ഉപയോഗിച്ചിട്ടുള്ളതു് ഒരു കൂലിക്കാരനെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം മുതലാളിമാർക്കു് മുതലെടുക്കാനുള്ള ഒരു എളുപ്പവഴിയായിട്ടാണു് ഞാൻ കാണുന്നതു്. സാധാരണയായി നിയമാനുസൃതമായ ഒരു സ്ട്രൈക്കിൽ പങ്കുകൊണ്ട ഒരു കൂലിക്കാരനു് അവന്റെ ശമ്പളത്തിനു് ന്യായമായിട്ടു് അവകാശം ഉണ്ടു്. എന്നാൽ നിയമവിരുദ്ധമായ ഒരു സ്ട്രൈക്കിൽ പങ്കെടുത്ത കൂലിക്കാരനാണെങ്കിൽ ഈ പദം ഉപയോഗിക്കുന്നതിൽ തെറ്റില്ല. എന്നാൽ ഈ ഭാഗത്തു് പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന മനസ്സില്ലായ്മ എന്ന ആ പദം കൂലിക്കാരെ ആകമാനം ബാധിക്കുന്ന ഒന്നാണു്. അതുകൊണ്ടു് ആ പദത്തെ മാറ്റിയിട്ടു് പകരം "നിയമവിരുദ്ധമായി സ്ട്രൈക്കു് ചെയ്യുന്ന" എന്നാക്കണമെന്നാണു് എന്റെ അഭിപ്രായം.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. K. A. GANGADHARA MENON: Suppose there is no illegal strike but one worker refuses to work, what will be the position?

MR. PONNARA G. SREEDHAR: അതെന്താണെന്ന് ഞാൻ മനസ്സിലാക്കിത്തരാം. ഒരു ക്ലിക്കാരൻ ജോലിചെയ്യാതിരിക്കുന്നതിനെ ന്യായീകരിക്കാമോ, ഇല്ലയോ എന്നു നോക്കിയാൽ മതി. നിയമവിരുദ്ധമായ പണിമുടക്ക് ഏതെല്ലാം വിധത്തിൽ ഉണ്ടാകുമെന്നുള്ളതു് ആക്ടിൽ പറയുന്നുണ്ട്. അതനുസരിച്ച് നിയമവിരുദ്ധമായി പ്രവർത്തിക്കുന്ന ഒരു ക്ലിക്കാരന്റെ ക്ലിയെപ്പറ്റിയാണെങ്കിൽ എനിക്ക് അഭിപ്രായവ്യത്യാസമില്ല. എന്നാൽ ഒരു ക്ലിക്കാരൻ രണ്ടുമൂന്നു ദിവസം സുഖമില്ലാതെ കിടന്നുപോയെന്നു വിചാരിക്കുക. മനഃപൂർവ്വമായ വല്ല വിരോധവും മുതലാളിക്ക് അവനോടുണ്ടെങ്കിൽ ആക്ടിൽ കാണിച്ചിരിക്കുന്ന "മനസ്സില്ലായ്മ"യാണ് അയാൾ കാണിച്ചിട്ടുള്ളതെന്നു പറഞ്ഞു് അവനെ ക്ലിക്കെടുക്കാതിരിക്കാം. ഇങ്ങനെ മുതലാളിമാർക്കു ക്ലിക്കാരനെ മുതലെടുക്കുന്നതിനു് സൗകര്യം നൽകുന്നതു് ന്യായീകരിക്കത്തക്കതല്ല.

MR. A. THANU PILLAI: I secord the amendment.

HON'BLE MR. N. KUNJURAMAN: ഈ ഒരു പദത്തിനെപ്പറ്റി ഇത്രയധികം വ്യാഖ്യാനത്തിന്റെ ആവശ്യം ഉണ്ടെന്നു് തോന്നുന്നില്ല. മിനിമംവേജസ് ബില്ലിലെ വ്യവസ്ഥ അനുസരിച്ചു് എട്ടുമണിക്കൂർ നേരമാണു്, ഒരു ക്ലിക്കാരന്റെ ഒരു ദിവസത്തെ ജോലിസമയം. അതനുസരിച്ചു് ഒരു ക്ലിക്കാരൻ കാലത്തെ വരികയും എന്നാൽ ജോലിചെയ്യാതിരിക്കയും ചെയ്യുന്നു; പക്ഷേ സ്ട്രൈക്കിന്റെ യാതൊരു സ്വഭാവവും അവൻ കാണിക്കുന്നുമില്ല. അങ്ങനെയായാൽ ഈ പദം ഈ ബില്ലിൽ ഇരിക്കുന്നതുകൊണ്ടു് എന്തു തരക്കേടാണുള്ളതു്. യൂണിയൻ ആവശ്യപ്പെടുമ്പോൾ സ്ട്രൈക്ക് എന്നുപറഞ്ഞാൽ, അതു് demand and construct action" എന്നാണു് സാധാരണ ബോദ്ധ്യം അല്ലെങ്കിൽത്തന്നെയും ഒരാൾ, കാലത്തുവന്നിട്ടു് ജോലിചെയ്യുന്നില്ല ശമ്പളം വേണമെന്നു് പറഞ്ഞാൽത്തന്നെ അതു് നിയമം മൂലം തടഞ്ഞില്ലെങ്കിൽ പിന്നെ ഒന്നും ചെയ്യാൻ സാധിക്കുകയില്ല. ഭേദഗതി സ്വീകരിക്കത്തക്കതല്ല.

The amendment was put to vote and lost.

The question that clause 14 do stand part of the bill was then put and carried. The clause was added to the bill.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly